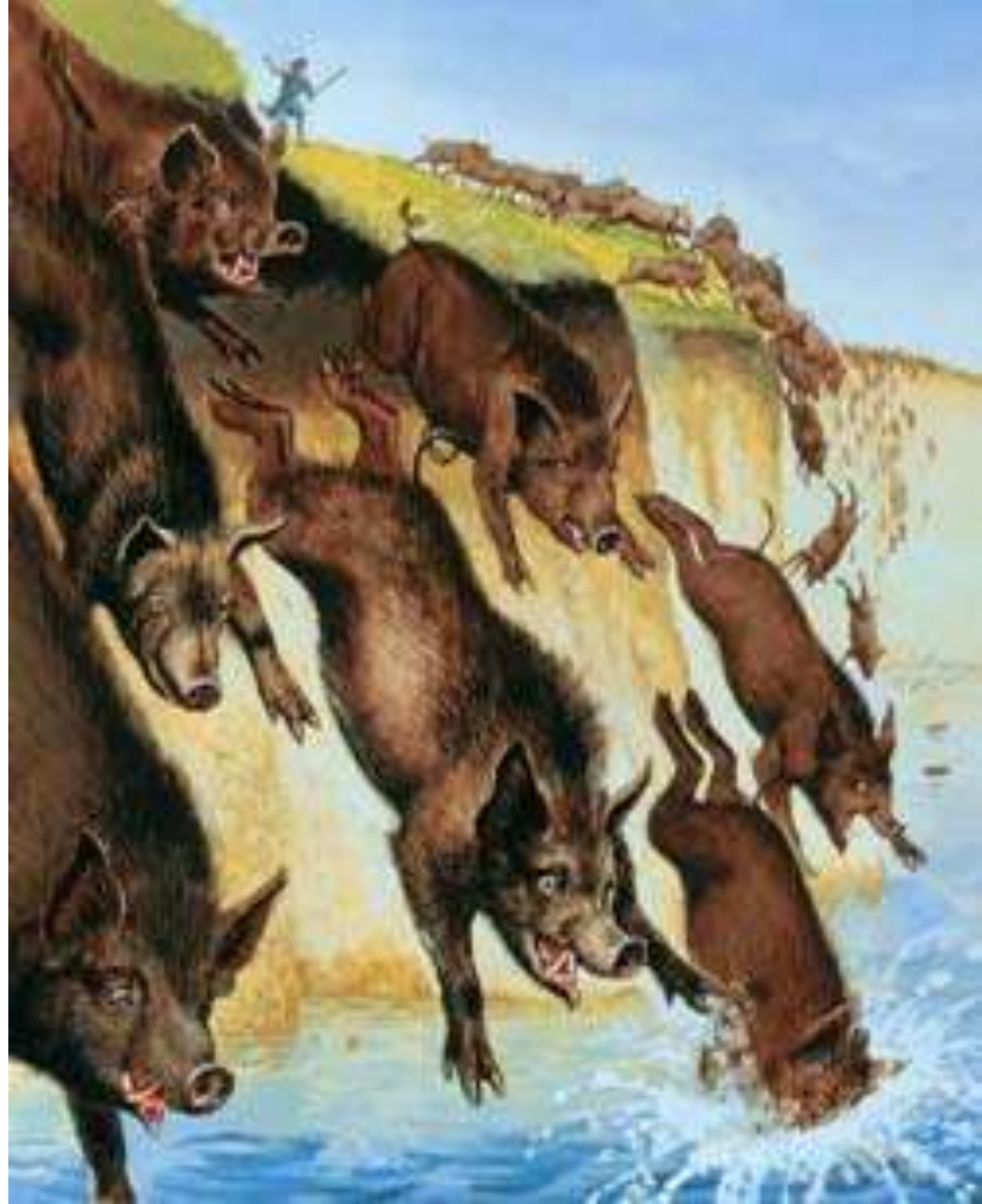




我们如何对待耶稣？

马可福音5:1-15





耶穌醒了，斥責風，向海說：
「住了吧！靜了吧！」
風就止住，大大的平靜了。(可4:39)

He got up, rebuked the wind and said to the waves,
"Quiet! Be still!" Then the wind died down and it was
completely calm. (Mark 4:39)



那天晚上，耶稣对门徒说：「我们渡到那边去吧！」

门徒离开众人，耶稣仍在船上，他们就把他一同带去；也有别的船和他同行。（可4:35-36）

That day when evening came, he said to his disciples, "Let us go over to the other side." Leaving the crowd behind, they took him along, just as he was, in the boat. There were also other boats with him. (Mark 4:35-36)

黑暗权势，挟制生命

When Jesus got out of the boat, a man with an evil spirit came from the tombs to meet him. This man lived in the tombs, and no one could bind him any more, not even with a chain. (Mark 5:2-3)



耶稣一下船，就有一个被污鬼附着的人从**坟墓**里出来迎着他。

那人常住在坟墓里，没有人能捆住他，就是用**铁链**也不能；（可5：2-3）



黑暗权势，挟制生命

For he had often been chained hand and foot, but he tore the chains apart and broke the irons on his feet. No one was strong enough to subdue him. Night and day among the tombs and in the hills he would cry out and cut himself with stones. (Mark 5:4-5)

因为人屡次用脚镣和铁链捆锁他，铁链竟被他挣断了，脚镣也被他弄碎了；总没有人能制伏他。他昼夜常在坟茔里和山中喊叫，又用石头砍自己。（可5:4-5）



**坟茔：被隔绝、背弃绝，没有人爱，没有
被人接受的处境！**

Grave: Isolated, abandoned, unloved, unaccepted!



- 圣经说：没有人能够捆绑住他，就是连用铁链、脚镣都不能！
- **The Bible says: No one can bind him, not even with chains or leg irons!**

捆绑

Bound



Apathetic



太多的无奈和心酸

冷漠

绝望

Despairing



基督释放了我们，叫我们得以自由，所以要站立得稳，不要再被奴仆的轭挟制。

(加拉太书5:1)



It is for freedom that Christ has set us free. Stand firm, then, and do not let yourselves be burdened again by a yoke of slavery. (Galatians 5:1)

既是救赎，就不只是向活在罪中的人派发永生礼物，而是拯救他们脱离罪恶捆绑。



Salvation is not just the gift of eternal life to those who live in sin, but freeing them from the bondage of sin.



我來了，是要叫羊得 **生命**，

I HAVE COME THAT THEY MAY HAVE LIFE
AND MAY HAVE IT ABUNDANTLY.

並且得的更 **豐盛**。

約10:10——

I am the gate; whoever enters through me will be saved. He will come in and go out, and find pasture.
(John 10:10)

耶稣专程来到格拉森

耶稣主动寻找拯救失丧的人

耶稣要帮助被黑暗权势挟制的人

Jesus made a special trip to Grassen
Jesus took the initiative to find salvation for the lost
Jesus wants to help those who are held hostage by
the powers of darkness



污鬼的反应

The reaction of the defiler

一、故意的抵挡

Deliberate resistance

「至高神的儿子耶稣，我与你有何相干呢？我指着神恳求你，不要叫我受苦。」



"What do you want with me, Jesus, Son of the Most High God? Swear to God that you won't torture me!"

马可福音5:11-13

“在那里山坡上，有一大群猪吃食，鬼就央求耶稣说：“求你打发我们往猪群里，附着猪去。”耶稣准了他们，污鬼就出来，进入猪里去。于是那群猪闯下山崖，投在海里，淹死了。猪的数目约有二千。”

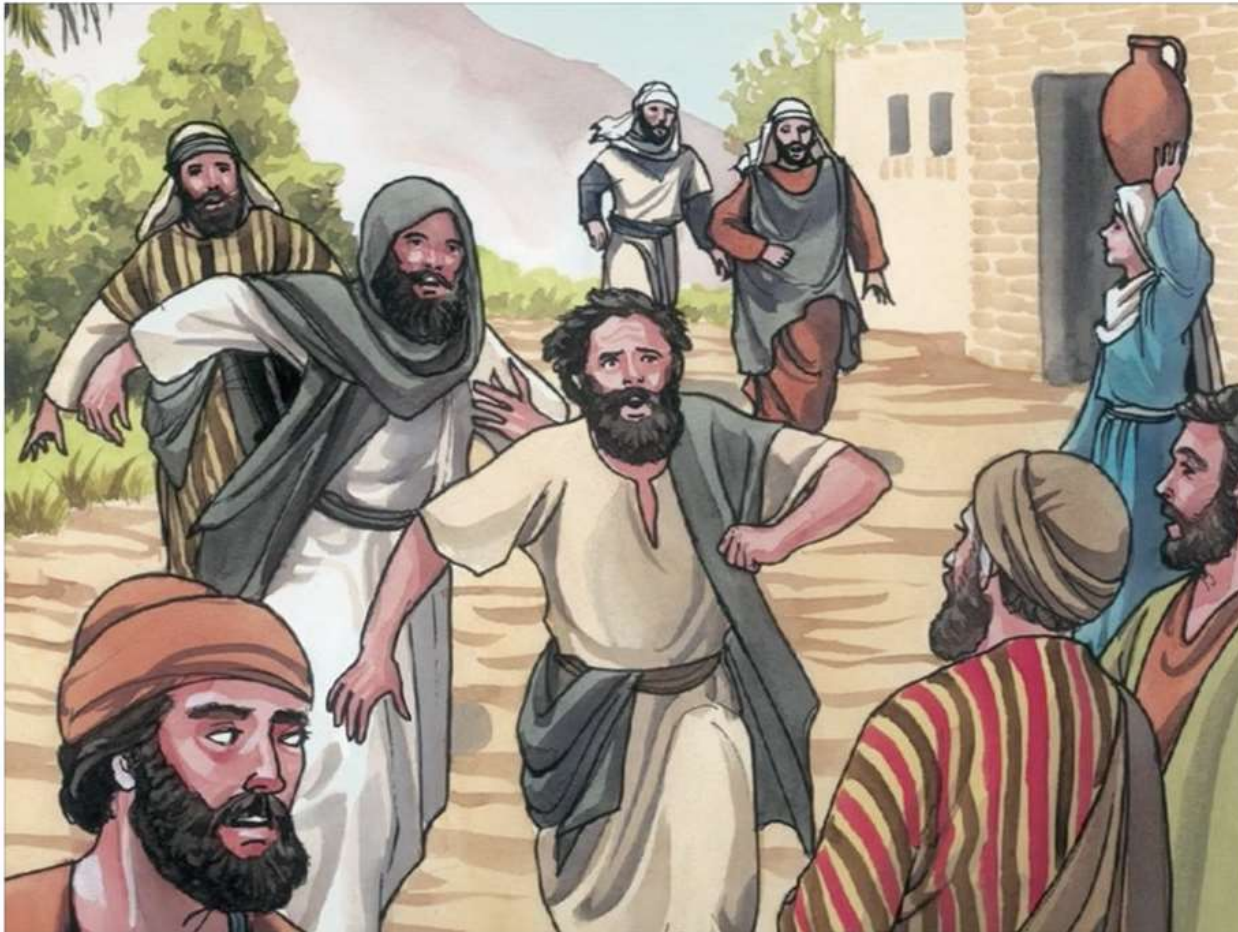


A large herd of pigs was feeding on the nearby hillside. The demons begged Jesus, “Send us among the pigs; allow us to go into them.” He gave them permission, and the evil spirits came out and went into the pigs. The herd, about two thousand in number, rushed down the steep bank into the lake and were drowned.

放猪的反应 Reaction to herding pigs

二、无知的忽略 Ignorant rejection

放猪的就逃跑了，去告诉城里和乡下的人。



马可福音
Mark
5:14上

Those tending the pigs ran off and reported this in the town and countryside

众人的反应 The reaction of the crowd

马可福音 Mark 5:14下-17

二、无知的忽略 Ignorant rejection

众人就来，要看是什么事。他们来到耶稣那里，看见那被鬼附着的人，就是从前被群鬼所附的，坐着，穿上衣服，心里明白过来，他们就害怕。看见这事的，便将鬼附之人所遇见的和那群猪的事，都告诉了众人，众人就央求耶稣离开他们的境界。



the people went out to see what had happened. When they came to Jesus, they saw the man who had been possessed by the legion of demons, sitting there, dressed and in his right mind; and they were afraid. Those who had seen it told the people what had happened to the demon-possessed man--and told about the pigs as well. Then the people began to plead with Jesus to leave their region.

马可福音5:13



那群猪闯下山崖，投在海里，淹死了。猪的数目约有二千。”

The herd, about two thousand in number, rushed down the steep bank into the lake and were drowned.

以弗所书4-6章讲一个更新的生命应有的样式：
Ephesians chapters 4-6 speak of what a renewed life should look like:

“如果你们听过他的道，领了他的教，学了他的真理，就要脱去你们从前行为上的旧人。这旧人是因私欲的迷惑，渐渐变坏的。又要将你们的心志改换一新，并且穿上新人。这新人是照着神的形象造的，有真理的仁义，和圣洁。”

(以弗所书 Ephesians 4:21-24)

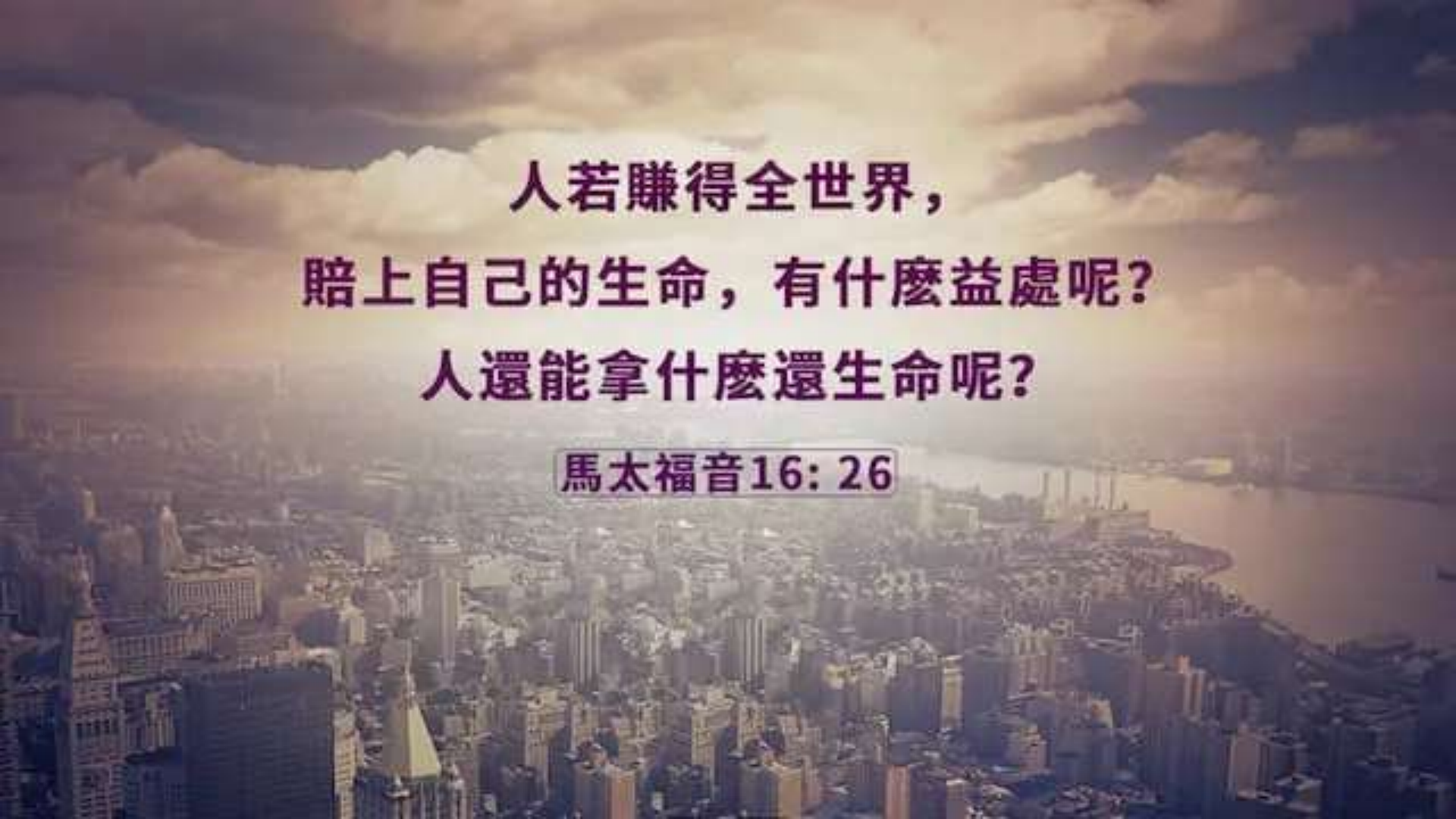
Surely you heard of him and were taught in him in accordance with the truth that is in Jesus. You were taught, with regard to your former way of life, to put off your old self, which is being corrupted by its deceitful desires; to be made new in the attitude of your minds; and to put on the new self, created to be like God in true righteousness and holiness.

以弗所书4-6章讲一个更新的生命应有的样式：
Ephesians chapters 4-6 speak of what a renewed life should look like:

“要弃绝谎言；从前偷窃的不要再偷；污秽的言语一句不可出口；一切苦毒，恼恨，忿怒，嚷闹，毁谤，恶毒，都当除掉；存怜悯的心彼此饶恕；淫乱，污秽，贪婪，连提都不可...”

(以弗所书 Ephesians 4:25-5:3)

Reject lies; Do not steal again from those who once stolen; Filthy words cannot be spoken; All bitterness, anger, anger, shouting, slander, malice, shall be removed; Forgive one another with a compassionate heart; Fornication, filth, greed, not even mentioning...

An aerial photograph of a city, likely New York City, showing a dense urban landscape with many skyscrapers and a river (the Hudson River) on the right side. The sky is filled with large, dramatic clouds, and the overall lighting is somewhat dim, suggesting an overcast day or early morning/late afternoon.

人若賺得全世界，
賠上自己的生命，有什麼益處呢？
人還能拿什麼還生命呢？

馬太福音16: 26

What good will it be for a man if he gains the whole world, yet forfeits his soul? Or what can a man give in exchange for his soul? (Matthew 16:26)

這世界和其上的情慾都要過去，
惟獨遵行神旨意的，是永遠常存。

約翰一書 2:17



DailyVerses.net

**The world and its desires pass away, but the man
who does the will of God lives forever. (1 John
2:17)**

三、感恩的服事

Thankful service

被释放的反应

The reaction that was released

他们来到耶稣那里，看见那被鬼附着的人，就是从前被群鬼所附的，坐着，穿上衣服，心里明白过来，他们就害怕。



马可福音 5:15

改变前	改变后(可5:15)
可5:5在坟茔和山里跑着，用石砍自己	坐着
路8:27这个人穿衣服，不住房子！	穿上衣服
可5:9心思被鬼控制	心里明白

马可福音5:13



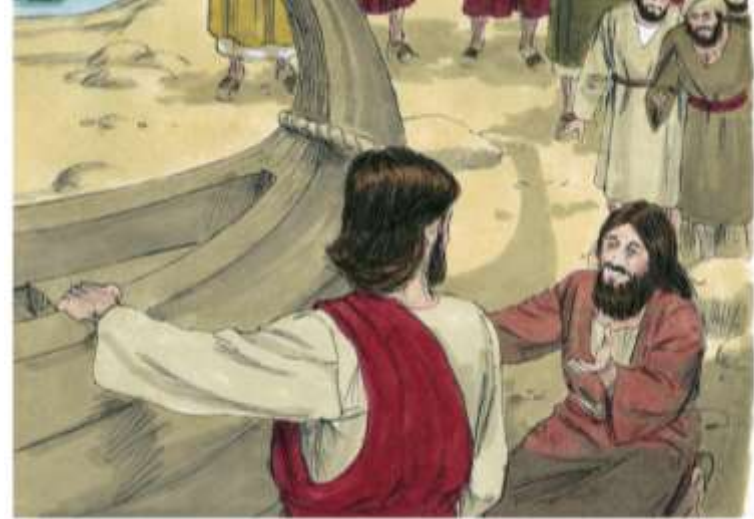
那群猪闯下山崖，投在海里，淹死了。猪的数目约有二千。”

The herd, about two thousand in number, rushed down the steep bank into the lake and were drowned.

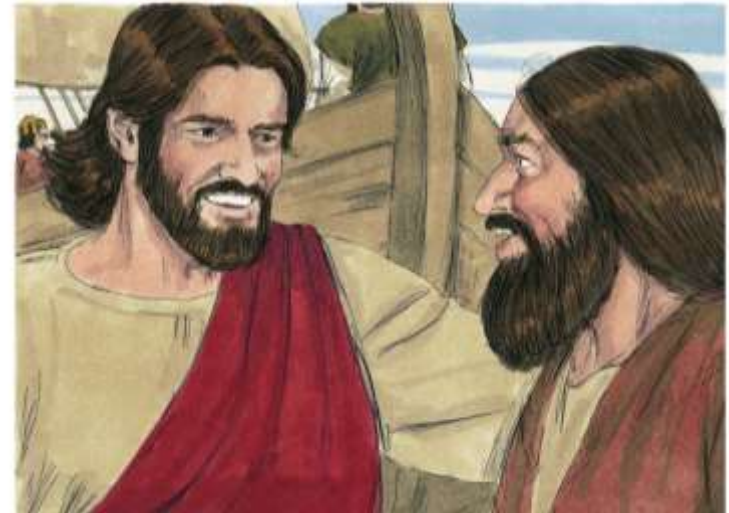
被释放的反应

The reaction that was released

传扬耶稣为他做了何等大的事
tell in the Decapolis how much
Jesus had done for him



恳求和耶稣同在
begged to go with him



你回家去，都告诉他们
Go home to your family and tell

结论 conclusion

第一种情形

虽然知道神，却不把神当做神荣耀他感谢他，如同种子撒在路旁的，被魔鬼夺了去，其最终结局必是在耶稣面前颤惊惧怕，永远的刑罚。

第二种情形

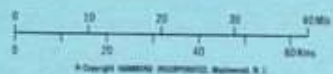
只在乎眼前利益，不关心永生的福分，如同种子撒在荆棘里，心思全被今生的思虑钱财宴乐所占满挤住，最终将损失巨大，令他后悔不迭。

第三种情形

生命被主奇妙地更新改变，如同种子撒在好土里，结实百倍；他们情不自禁地宣扬主的奇妙作为，勇敢作见证，得荣耀的冠冕和永恒赏赐。

Palestine in New Testament Times

- Political boundaries A.D. 6-34
- Major roads
- Other roads
- Cities of the Decapolis
- Fortresses



低加波利(Decapolis):

1. 意为「十个城邦」，是完全希腊化的外邦人地区。
2. 因此会有养猪业(猪在犹太律法为不洁的动物)。
3. 因此主让那人传扬主为他所做的大事，不担心外邦人会拥戴他作王。



我實實在在地告訴你們，我所做的事，信我的人也要做，並且要做比這更大的事，因為我往父那裏去

約翰福音 14 : 12

**I tell you the truth, anyone who has faith in me will do what I have been doing. He will do even greater things than these, because I am going to the Father.
(John 14:12)**

我们有一位爱我们、主动来寻找我们
的主耶稣基督，
让我们自己向耶稣完全的敞开，
让耶稣在他们里面来更新，恢复，
最终我们的生命，成了全人类的祝福，
成了这个黑暗世代最璀璨的明灯！

**We have a Lord Jesus Christ who loves us and comes to find us,
Let ourselves be completely open to Jesus,
Let Jesus be in them to renew, to restore,
In the end, our lives have become a blessing for all mankind
and the brightest light in this dark age!**

- **弟兄姊妹，你的生命要怎么过呢？我们在这世上的生命只有一次，过完就没有了。你的日子要怎么过，在于你自己的选择！**
- **Brothers and sisters, how will you live your life? We have only one life on this earth, and there is no more after it. How you want to live your life is up to your choice!**
- **盼望你我的生命都被主耶稣基督来翻转，让耶稣的大能来充满我们的生命！**
- **May your and my lives be turned upside down by the Lord Jesus Christ and that Jesus may use our lives mightily!**